

NEDERL

## ZAAIER-modus SM

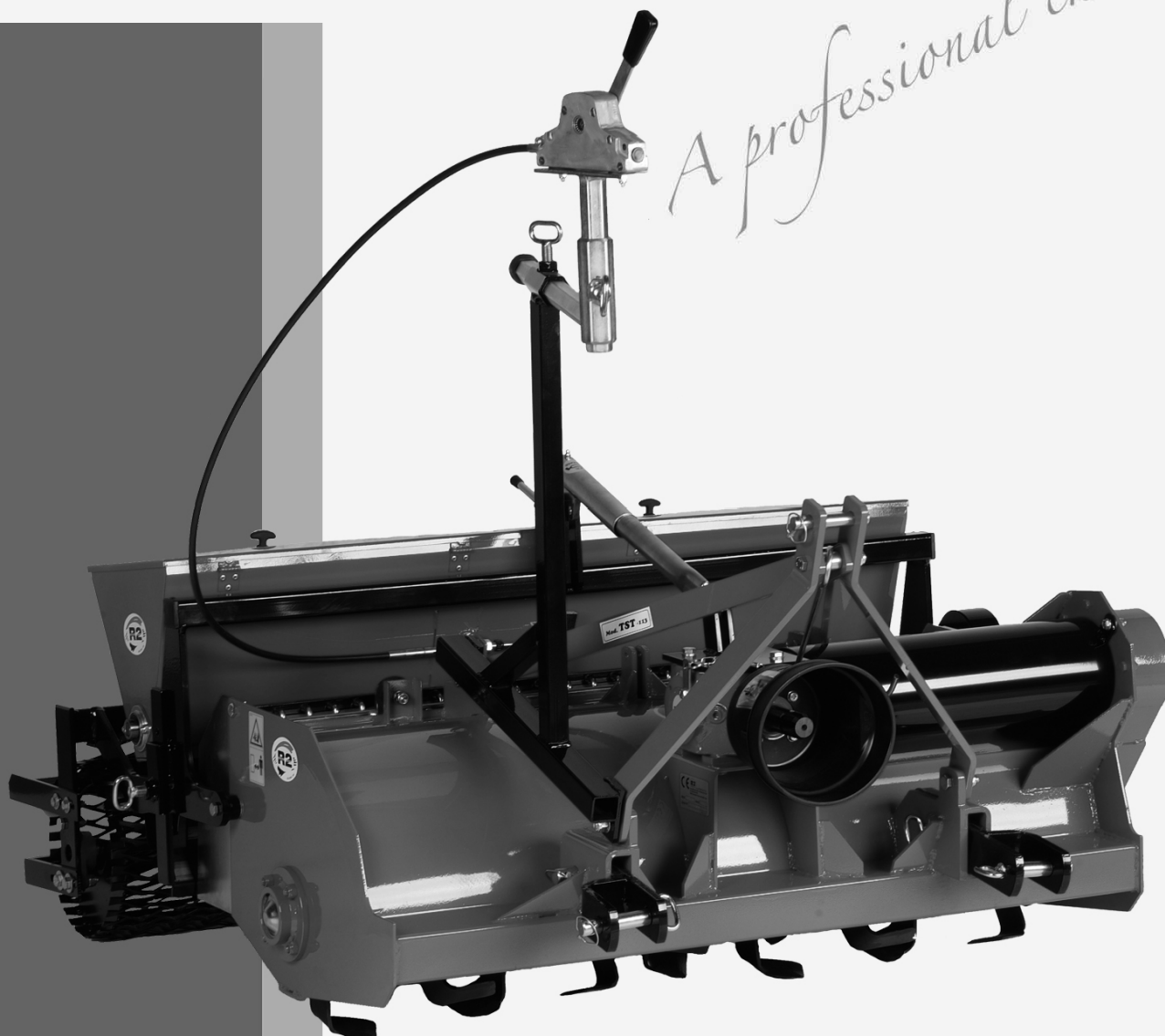
Voor Overtopfrees mod. TST - TSThi

**Gebbruiks en onderhoudshandleiding**

*(Vertaling van de originele instructies)*



*A professional choice*



Made in Italy  
[www.R2RINALDI.com](http://www.R2RINALDI.com)

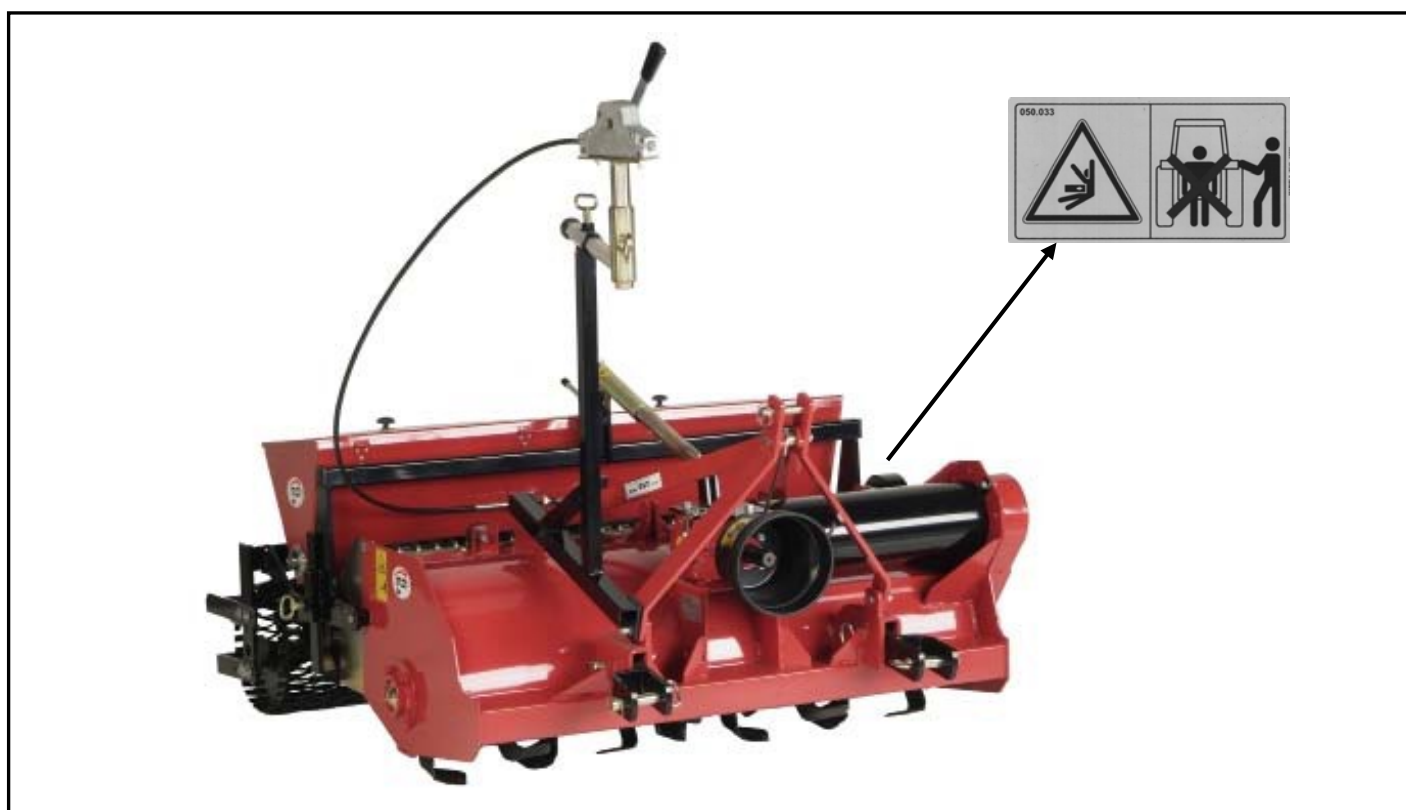
## Inhoudstabel

|   | Pag. |
|---|------|
| Voorwoord.....  | 3    |
| Machine-identificatie.....  | 3    |
| Beschrijving van de machine en passend gebruik.....                 | 4    |
| Technische specificaties en maten.....                              | 5    |
| De machine verplaatsen en transporteren.....                        | 5    |
| Ongevallenpreventie .....   | 6    |
| De onderdelen monteren .....  | 7    |
| De zaaier SM afstellen en bedienen.....                             | 8    |
| Onderhoud.....  | 9    |
| Einde van de werking en opslag van de machine .....                 | 10   |
| De componenten en verpakking afschrijven en afvoeren als afval..... | 10   |
| Garantie en certificering.....                                      | 11   |

### WAARSCHUWING

Bewaar altijd een veilige afstand wanneer u het gevarensymbool op de zijkant van de machine kunt zien.

Klim nooit op de rollengroep of op de machine.



Lees dit instructieboekje voordat u de machine gebruikt.



Schakel de tractor uit, verwijder de sleutel en lees dit instructieboekje voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert.

## Voorwoord

Allereerst willen we u bedanken voor het kiezen van deze machine.


De **Zaaier SM** kan langdurig maximale efficiëntie leveren als u zorgvuldig de gebruiks- en onderhoudsregels uit deze handleiding in acht neemt.

Het in acht nemen van deze regels voorkomt ongevallen en ongelukken door nalatigheid of niet-naleving, waarvoor ons bedrijf **R2** alle aansprakelijkheid verwerpt.

Deze gebruiks en onderhoudshandleiding moet worden beschouwd als integraal onderdeel van de machine en moet daarom altijd bij de machine blijven als deze wordt verkocht, ook als hij aan derden wordt verkocht.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u of iedereen die de machine gebruikt deze wanneer gewenst kan lezen.

Beschrijving van de symbolen die in de handleiding worden gebruikt

|  |  |  |
|--|--|--|
|   |   |   |
| <p>Dit symbool wordt in deze handleiding gebruikt voor het aangeven van acties (oneigenlijk gebruik van de machine), elementen, gedrag en situaties die uw veiligheid of die van anderen in gevaar kunnen brengen.</p> | <p>Ronde symbolen met witte markeringen worden in deze handleiding gebruikt om persoonlijke beschermingsmiddelen aan te geven die vereist zijn tijdens het gebruik van de machine of het uitvoeren van werkzaamheden daarop.</p> | <p>Dit symbool wordt in deze handleiding gebruikt om aan te geven dat de beschreven handeling moet worden uitgevoerd met de motorploeg of de tractor uitgeschakeld en de sleutel verwijderd.</p> |

## 1 – Machine-identificatie

Iedere R2-machine heeft het CE-merk waarop de identificatiegegevens van het bedrijf R2 en de machine staan aangegeven. Het identificatieplaatje bevindt zich op de voorkant van de trechter.

Afb. 1



## 2- Beschrijving van de machine en passend gebruik

De **SM ZAAIER** is uitsluitend ontworpen voor bevestiging aan de **OVERTOPFrees Mod. TST - TSThi**, geproduceerd door R2. Het doel van de **SM ZAAIER** is om aan het begraven van stenen en plantresten, frezen en aandrukken van de grond met de TST - TSThi overtopfrees ook breedwerpig zaaien toe te voegen. De speciale rasterrol aan de achterkant van de machine zorgt voor het optimaal aandrukken van de grond en bedekt tegelijkertijd het zaad met de juiste hoeveelheid grond. De hoeveelheid over de grond verdeeld zaad kan worden aangepast met een speciale hendel. Een speciale borstel in de trechter, die mechanisch wordt geactiveerd via de achterrol, zorgt voor een gelijkmatige verdeling van het zaad op de grond.

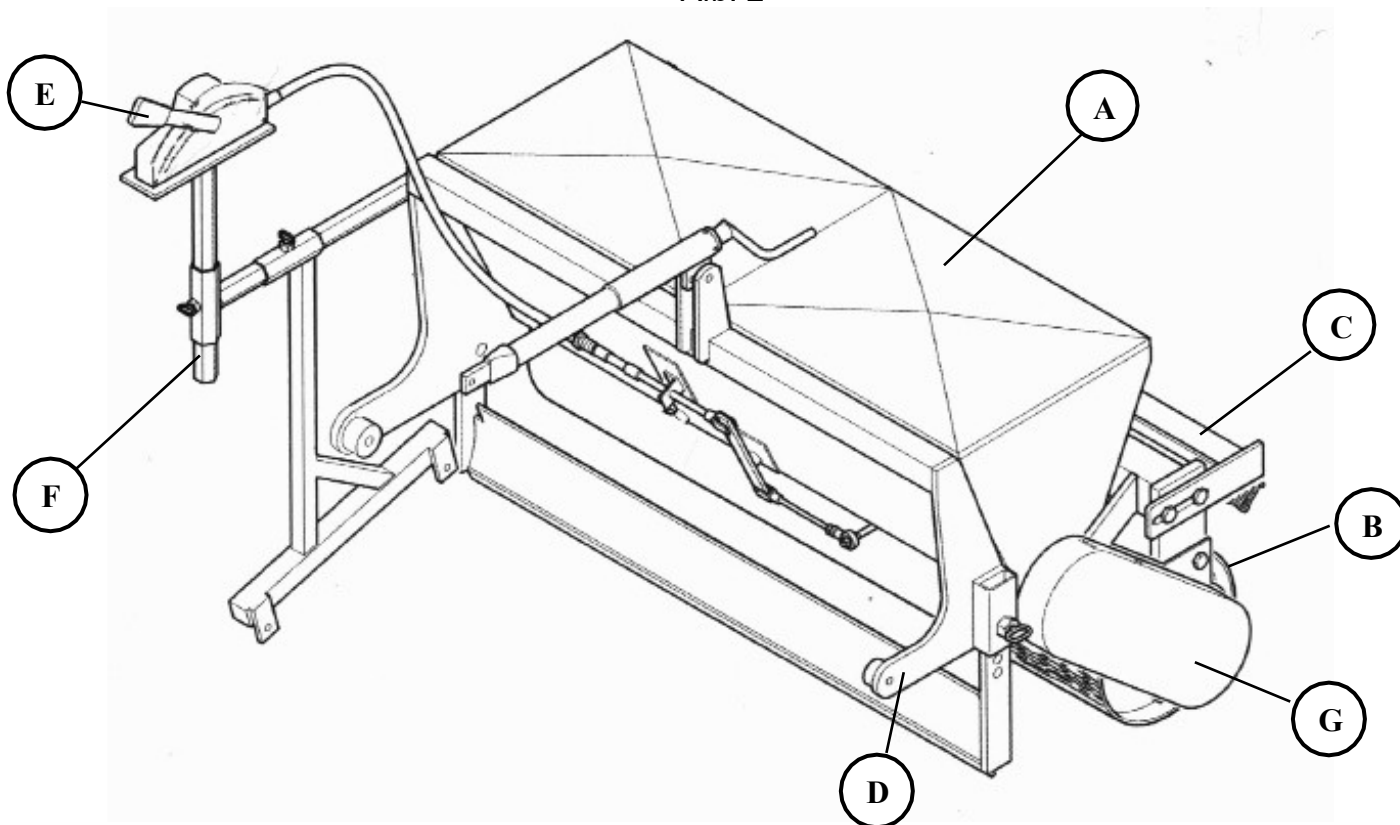


Ieder ander gebruik of toepassing van **SM zaaiers** dan het aangegeven doel, wordt beschouwd als oneigenlijk en daarom gevaarlijk. In alle gevallen waarin **SM ZAAIERS** voor andere doeleinden worden gebruikt dan het doel dat hier is gedefinieerd, verwerpt de fabrikant alle aansprakelijkheid voor alle soorten schade.

De machine mag uitsluitend worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd door ervaren personeel. Het personeel dat de machine gebruikt, moet goed worden opgeleid en voorgelicht over het juiste gebruik van de apparatuur en de risico's die daarmee verband houden.

De gebruiker moet de van kracht zijnde bepalingen en wetgeving op het gebied van brandpreventie, industriële veiligheid en rijden op openbare wegen in acht nemen.

Afb. 2



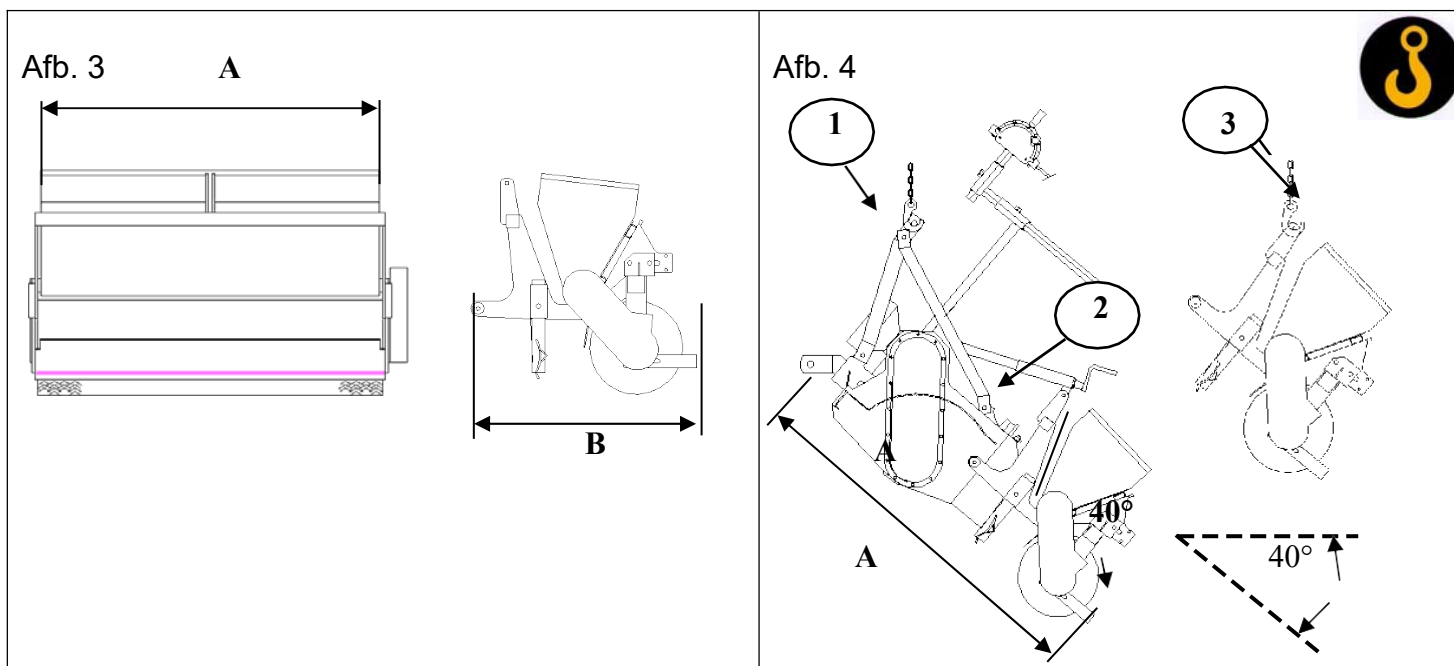
- A: Trechter
- B: Rollengroep
- C: Rolreinigingsborstel
- D: Armen voor bevestiging van de overtopfrees
- E: Hendel voor openen/sluiten van de trechter
- F: Steun voor hendel voor openen/sluiten van de trechter
- G: Transmissie van de beweging van de trechterrol-borstel

### 3 - Technische kenmerken en maten

|                                   | Model     |           |           |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|
|                                   | SM 100    | SM 113    | SM 130    |
| Zaaibreedte (Afb. 3 – Ref A)      | 110 cm    | 119 cm    | 134 cm    |
| SM-diepte (Afb. 3 – Ref B)        | 73 cm     | 73 cm     | 73 cm     |
| SM + TST diepte (Afb. 4 – Ref. A) | 130 cm    | 130 cm    | 130 cm    |
| Tractor + SM + TST vermogen       | 18 -30 HP | 20 -35 HP | 25 -35 HP |
| SM gewicht                        | 70 Kg.    | 78 Kg.    | 95 Kg.    |
| SM + TST gewicht                  | 265 Kg.   | 300 Kg.   | 320 Kg.   |
| Trechterinhoud                    | 57 l      | 62 l      | 68 l      |



Opm. Emissie van luchtgeluid: de zaaier produceert een verwaarloosbaar geluidsniveau (<< 70 dB(A)). Raadpleeg de handleiding van de TST – TSThi machine en de tractor.



### 4– De machine verplaatsen en transporteren

- De machine moet worden verplaatst met hefapparatuur. Zorg ervoor dat deze apparatuur (inclusief de banden en touwen) voldoende draagvermogen heeft voor het op te heffen gewicht en dat de apparatuur in goede staat is.

Ankerpunten voor het opheffen van de machine:

- TST+SM: derde draaipunt (Afb. 4 – Ref. 1)
- TSThi+SM: speciaal hijs oog op de registersteun (Afb. 4 – Ref. 2)
- Alleen SM: speciaal hijs oog op de rollensteun (Afb. 4 – Ref. 3)

Door de plaats van het zwaartepunt, kantelt de machine 40° tijdens het heffen (Afb. 4)



Om de verplaatsingswerkzaamheden veilig uit te voeren, moet u altijd veiligheidsschoenen dragen en ervoor zorgen dat er geen mensen of dieren in het werkgebied zijn.



- De machine moet worden getransporteerd met een professioneel transportmiddel (vrachtwagen, bestelwagen, enz.). Zorg er, voordat u het transport start, voor dat de machine is verankerd met touwen of banden, zodat deze stabiel is. De ankerpunten kunnen de rolleneenheidsteun en de derde-puntsverbinding zijn.

- Controleer altijd of gangpaden, oprijplaten, enz. die u tijdens het rijden, transporteren en opheffen van voertuigen moet oversteken goed verankerd zijn en voldoende draagvermogen hebben voor de totale belasting van het voertuig + machine + bestuurder. Als er oprijplaten worden gebruikt voor het inladen van het transportvoertuig, controleer dan of de parkeerrem van het voertuig is ingeschakeld en of de juiste wiggen zijn geplaatst om de wielen te blokkeren.

## 5– Ongevallen



De meeste ongevallen die gebeuren tijdens gebruik, onderhoud en verplaatsen van de machine zijn te wijten aan het niet in acht nemen van de basisregels voor ongevallenpreventie. Daarom is het uiterst belangrijk dat alle personen die de machine gebruiken de volgende regels en de regels die op de labels op de machine staan bestuderen en in acht nemen:

1. Controleer of de veiligheidsindicatoren op de machine zijn aangebracht en leesbaar zijn.
2. Stop de motor van de tractor altijd voordat u aanpassingen, onderhoud of reinigingswerkzaamheden uitvoert. Voordat u werkzaamheden van de machine gaat uitvoeren, moet deze op de vloer of op een stabiele steun worden geplaatst.
3. Blijf altijd uit de buurt van de bewegende onderdelen van de machine.
4. De **SM ZAAIER** is vervaardigd om nauwkeurig te werken. De machine moet altijd in perfecte staat zijn en mag alleen worden gerepareerd met originele **R2**-reserveonderdelen.
5. Controleer voor ieder gebruik of de schroeven en moeren goed zijn aangedraaid, met name die op de schoepen.
6. Houd alle mensen en dieren uit de buurt wanneer u de machine gebruikt.
7. Wees bijzonder voorzichtig als u werkt op hellende straten, lanen of ondergronden.
8. Zorg ervoor dat de machine niet wordt gebruikt zonder de juiste supervisie.
9. Zorg er tijdens controles of reparaties voor dat niemand onbedoeld de machine kan gebruiken.
10. Draag geen loszittende kleding die kan worden gegrepen in draaiende onderdelen van de machine.
11. Klim nooit op de machine als deze in werking is.
13. Gebruik de machine nooit zonder de achterrol of zonder de beschermingen die op de machine zijn geïnstalleerd tijdens de levering. Verwijder de beschermingen nooit.
14. Lees altijd de instructiehandleiding van de rijdende apparatuur (tractor) voordat u de **R2**-machine bevestigt en gaat gebruiken. Verwijder de veiligheidssystemen van de rijdende apparatuur niet en schakel ze niet uit. Controleer voordat u de werkzaamheden start altijd of deze systemen perfect werken. Gebruik de machine niet bij storingen of defecten van de veiligheidssystemen van de tractor.
15. Draag geen mensen, dieren of voorwerpen op de machine.
16. Als u op de weg rijdt, neem dan de in uw land geldende verkeersregels in acht. Zorg ervoor dat de machine de juiste markeringen heeft.
17. Sluit het deksel van de trechter altijd tijdens de werking.



## 6 – De onderdelen



De montage moet worden uitgevoerd op een stabiele ondergrond of op een glادة,

Draag veiligheidsschoenen als de montage wordt uitgevoerd op een verhoogde ondergrond. De montage kan met pneumatische of handgereedschappen worden uitgevoerd. Draag veiligheidshandschoenen.

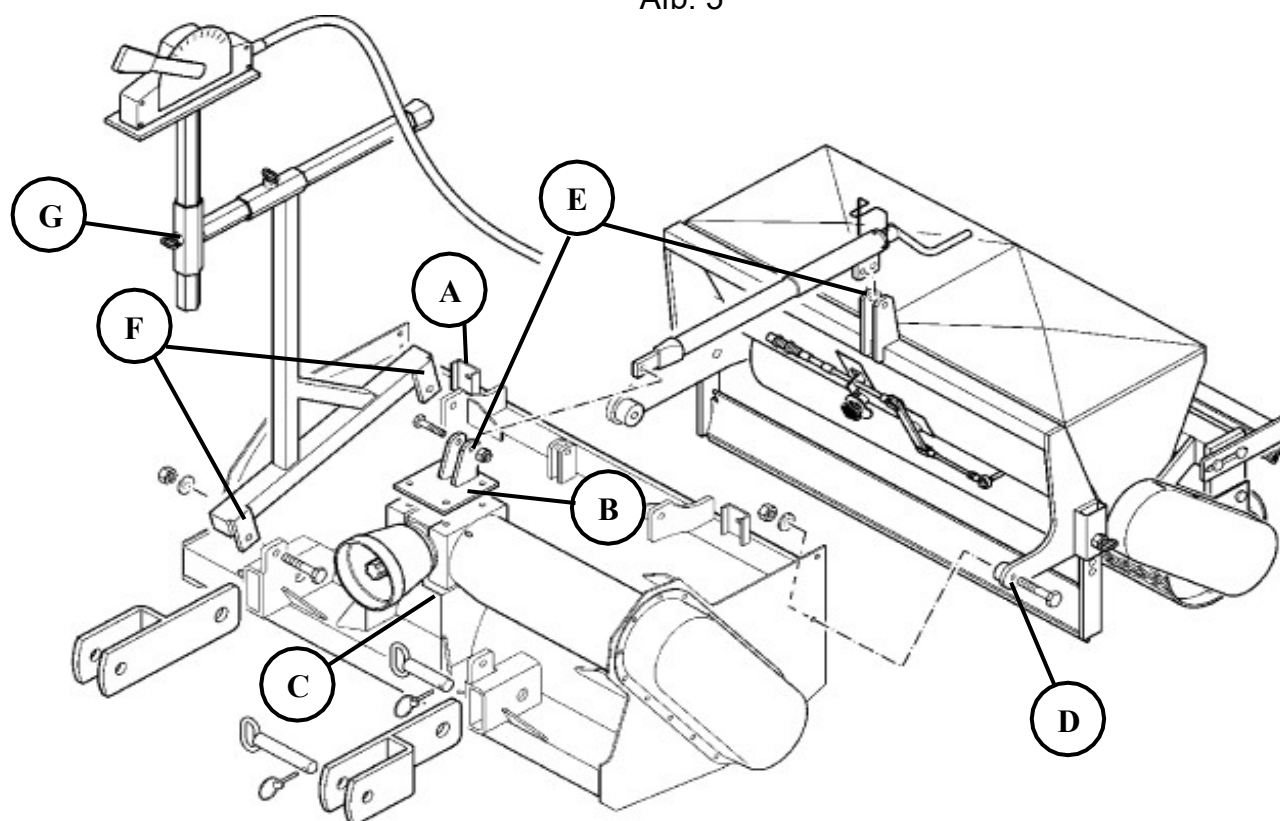


De montage moet worden uitgevoerd met de tractor uitgeschakeld en de sleutel verwijderd uit het contact.

De Zaaier SM moet worden aangebracht in plaats van de overtopfreesrol (zowel bij de TST-modellen als bij de TSThi-modellen).

1. Verwijder de TST - TSThi rol
2. Verwijder het raster van de steunen (Afb. 5 – Ref. A; zie ook Afb. 5 – Ref. D van de TST – TSThi handleiding).
3. Schroef de rolafstellersteun op de drukregelaar (Afb. 5 – Ref. B); LET OP op TSThi-modellen moet de rolafstellersteun direct op de geperforeerde plaat worden aangebracht (Afb. 5 – Ref. C).
4. Bevestig de zaaieenheid door de twee armen (Afb. 5 - Ref. D) in de speciale gaten in het achterste gedeelte van de TST-TSThi te schroeven. Draai de bouten zo aan dat de rolsteun kan draaien volgens de regeling die u wilt bereiken.
5. Plaats het raster terug.
6. Schroef de rolafsteller in de speciale gaten op de zaaierrolsteun en in de steun die is vermeld in punt 3 (Fig. 5 – Ref. E). Draai de bouten zo aan dat de afsteller kan draaien volgens de regeling die u wilt uitvoeren.
7. Schroef de hendelsteun op de TST-TSThi (Afb. 5 – Ref. F). Breng de diverse componenten van de hendelsteun aan (Afb. 5 – Ref. G) en vergrendel ze door de speciale pinnen te bevestigen afhankelijk van de gewenste positie.

Afb. 5



## 7 – Aanpassen en gebruik van de zaaier SM

Vul de trechter met zaad en sluit de deur.

Om de hoeveelheid zaad dat moet vallen aan te passen, gebruikt u de knop op de openingshendel van de trechter (Afb. 6 – Ref)

A) en stelt u deze in op de gewenste positie op de schaalverdeling. Met hendel voor openen/sluiten (Afb. 6–Ref)

B) waarop de knop zit, kan worden aangepast hoeveel zaad er valt. Om de hoeveelheid te vergroten of te verkleinen verandert u de positie van de knop op de schaalverdeling.

De hoeveelheid vallend zaad kan verschillen afhankelijk van het gebruikte zadenmengsel en de snelheid van de tractor. Om te bepalen wat de optimale instelling is op basis van het gebruikte type/mengsel zaad, moet u tests uitvoeren op een gladde en gelijkmatige, vlakke ondergrond voordat u de werkzaamheden start.

De werkingsdiepte van de nivelleerfrees moet worden aangepast met de speciale afsteller. Tijdens de werking moet de bestuurder op de bestuurdersstoel van de tractor zitten.

Om het zaaïen te stoppen, brengt u de hendel van de zaaier op de positie uit.

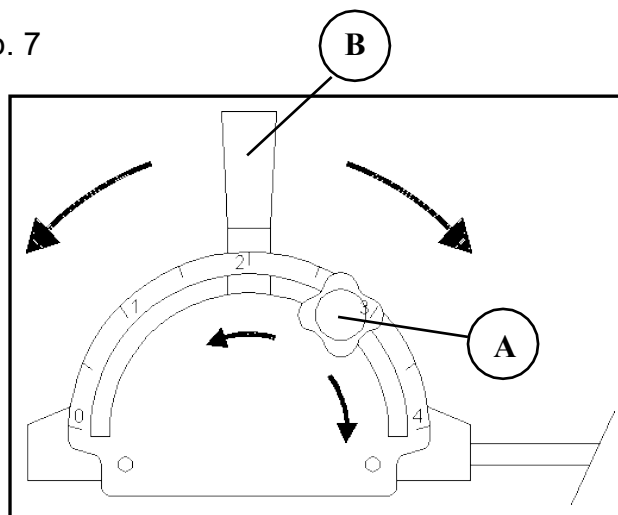


Raadpleeg altijd aan de regels voor ongevallenpreventie die staan aangegeven in paragraaf 5. Denk altijd aan het volgende:

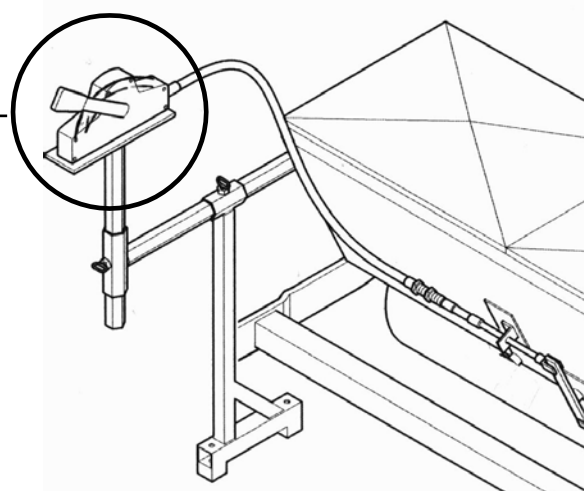
- Zorg ervoor dat er geen mensen en dieren in het werkgebied zijn. Er mag niemand bij de machine in de buurt zijn als deze in werking is.
- Blijf uit de buurt van de bewegende mechanische onderdelen; draag veiligheidsschoenen. Draag een stofmasker als er veel stof wordt geproduceerd tijdens de werking of tijdens het vullen van de trechter (dit hangt af van het type grond).
- Gebruik de machine niet met de achteruitversnelling; gebruik de machine niet op sterk hellende ondergronden (raadpleeg de instructies van de tractor).
- Controleer voordat u de machine gebruikt of de veiligheidssystemen van de tractor goed werken.
- Houd tijdens het gebruik van de zaaier uw handen uit de buurt van de trechterborstel; sluit de trechter altijd met het speciale deksel.
- Lees voor gebruik van de SM zaaier altijd de instructieboekjes van de TST-TSThi overtopfrees en van de tractor.



Afb. 7



Afb. 8





## 8 - Onderhoud

Werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd om de machine altijd in goede staat te houden:

- Voor ieder gebruik van de machine:

1. Controleer of de bouten goed zijn vastgedraaid
2. Voer alle inspecties uit voor de TST-TSThi overtopfrees (raadpleeg de instructies van de overtopfrees)

- Aan het begin van het gebruiksseizoen van de machine:

1. Vet de rolsteunen in (Afb. 8 – Ref. A)
2. Smeer de transmissieketting van de rol-trechterborstelbeweging (verwijder de bescherming en plaats deze terug (Afb. 8 – Ref. C) (smeermiddelspray wordt aanbevolen)
3. Stel indien nodig de afstand van de rolborstel af door aan de daarvoor bestemde schroeven te draaien (Afb. 8 – Ref. D); de borstel moet zo worden afgesteld dat hij de rol beweegt zonder deze te blokkeren.
4. Controleer of de borstel in de trechter intact is en al zijn haren heeft; controleer of de borstel vrij draait door de rol van de SM te draaien
5. Controleer of de openings-/aanpassingshendel goed werkt.
6. Controleer of het zaad goed naar buiten komt, door te controleren of de gaten van de box vrij zijn en niet verstopt zitten.



Draag tijdens onderhoudswerkzaamheden veiligheidshandschoenen; draag bij het smeren/invetten en controleren van het smeermiddelpeil altijd nitril handschoenen en een veiligheidsbril.

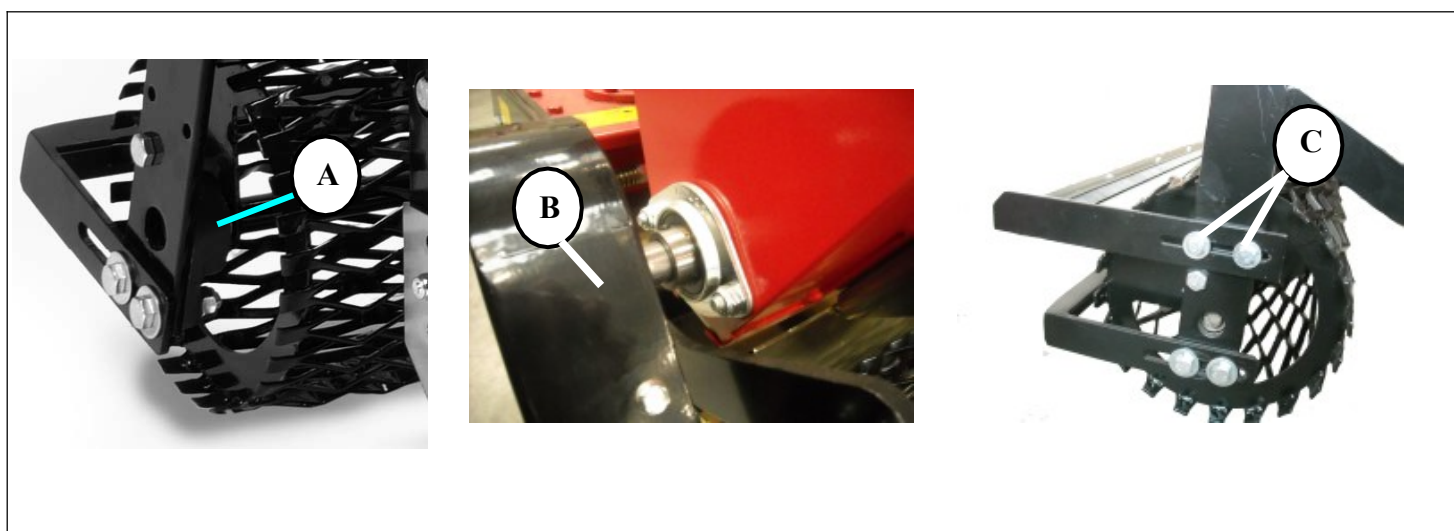
Als er onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd op een verhoogd oppervlak (bijvoorbeeld op een werkbank), draag dan altijd veiligheidsschoenen.

Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met de tractor uitgeschakeld en de sleutel uit het contact verwijderd.

Reinig na het smeren/invetten eventuele smeermiddelresten van de vloer.



Afb. 8



## 9 – Einde van het gebruik en opslag van de machine

Als de **ZAAIER SM** een lange periode niet wordt gebruikt, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

1. Was de **ZAAIER SM** zorgvuldig en maak hem droog.
2. Controleer zorgvuldig de werking van alle bewegende delen en vervang beschadigde, verslechterde of versleten onderdelen.
3. Controleer regelmatig of de bouten goed zijn vastgedraaid.
4. Bescherm en smeer alle ongelakte metalen delen, dek de apparatuur dan af en zet deze neer op een droge plaats, klaar om opnieuw gebruikt te worden.



**Let op:** Wanneer de machine opnieuw wordt gebruikt, neem dan alle informatie uit het hoofdstuk “**Onderhoud**” in acht.

Sla de machine op de vloer op, op zo'n manier dat hij geen gevaar vormt voor mensen en dieren (struikelen, de machine die vanaf een hoge plaats valt, enz.) en bescherm de uitstekende delen van de machine zodat ze geen ongelukken kunnen veroorzaken.

Sla de machine om gevaarlijke situaties te voorkomen zo op dat deze geen vluchtroutes, nooduitgangen, brandblusapparatuur (brandblussers, slangen, enz.) of eerstehulpapparatuur (EHBO-kits, enz.) in de opslagplaats belemmert.

Als de machine wordt gewassen of gereinigd met stralen perslucht of water, zorg er dan voor dat er geen mensen of dieren in het werkgebied zijn en draag een veiligheidsbril en indien nodig een stofmasker. Richt de straal perslucht of water niet op mensen of dieren.



## 10 - De componenten en verpakking afschrijven en afvoeren als afval

De machine is gemaakt van metalen onderdelen en plastic materialen; deze moeten worden afgevoerd bij speciale afvalverwerkingscentra.

Afhankelijk van de type transport kan de verpakking zijn gemaakt van karton (doos), hout (pallet), plastic (plastic band van polypropyleen en stretchfolie van polyethyleen) en metaal (stalen zitting van de plastic band of ijzerdraad als de machine direct aan de pallet verankerd wordt geleverd). Deze onderdelen moeten worden afgevoerd bij speciale afvalverwerkingscentra.



De polyethyleen stretchfolie mag nooit worden gebruikt als speelgoed voor kinderen, omdat de folie verstikking kan veroorzaken.



Voer de materialen af bij speciale inzamelingscentra voor gescheiden afvalverwerking, om rekening te houden met het milieu.

## Garantie

Onze apparatuur heeft een garantie op fabricage- en/of montage-defecten die 2 jaar geldig is vanaf de datum van levering aan de klant.

Deze garantie is beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen en dekt geen arbeidskosten of transport.

Deze garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Wanneer de gebruiker aanpassingen heeft aangebracht aan de originele machine.
- Wanneer de machine is gebruikt boven de vermogenslimieten.
- Wanneer er geen **R2**-reserveonderdelen worden gebruikt.
- Wanneer de apparatuur niet wordt gebruikt volgens de instructies uit de handleiding.
- Wanneer de apparatuur onjuist is gebruikt.

**R2** behoudt zich het recht voor om de gegevens in deze handleiding te wijzigen wanneer dit noodzakelijk wordt geacht voor technische of commerciële verbeteringen van het product.

## Certificering

De EC-certificering die bij de machine wordt geleverd certificeert dat de machine voldoet aan de geldende wettelijke bepalingen.



### INFORMATIE

Het CE-certificaat is opgenomen in de machinedocumentatie en bevat de gegevens van de fabrikant, de gegevens van de machine en de conformiteitsverklaring van de machine volgens de EG-richtlijn, zoals in de voorbeeldtekst op de afbeelding hiernaast.

R2 S.a.s.

Gedrukt in Italië – Printed in Italy

Het is verboden om deze handleiding of een deel ervan te kopiëren zonder toestemming.

|   |   |
|---|---|
| I - Dichiarazione CE di conformità<br>GB - EC Declaration of Conformity (translation)<br>D - EG- Konformitätserklärung (translation)<br>F - Déclaration CE de conformité (translation)<br>E - Declaración CE de Conformidad (translation)<br>NL - Conformiteitsverklaring CE (translation)<br>DK - EF-overenstemmelseserklæring (translation)<br>FIN - EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (translation)  |   |
| Ai sensi della direttiva 2006/42/CE - According to the EC Directive 2006/42/CE - Im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/CE -<br>Aux termes de la directive 2006/42/CE - Según lo establecido por la Directiva 2006/42/CE -<br>In overeenstemming met de richtlijn 2006/42/CE - I henhold til Direktiv 2006/42/EF - Direktiivin 2006/42/EY mukaisesti  |   |
| La ditta sottoscritta - The undersigned Firm - Die Unterzeichnerfirma - La Maison soussignée -<br>La empresa abajo firmante - De hieronder genoemde onderneming - Det undertegnede firma - Allekirjoittanut yritys  |   |
| <b>R 2 S.a.s.</b><br><b>Via Valsellustra 25 – 29</b><br><b>40060 Toscanella di Dozza - Dozza - BOLOGNA – ITALY</b>  |   |
| Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina<br>Shall accept full responsibility in stating that the machine<br>Erklärt auf eigene Verantwortung, daß die Maschine<br>Déclare sous sa propre responsabilité que la machine<br>Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina<br>Verklaart onder de eigen verantwoordelijkheid dat de machine<br>Erklærer, under eget ansvar, at maskinen<br>vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone   |   |
| <b>Seminatrice - Seeder - Sämaschine – Semoir - Sembradora – Zaaier – Sämaskine - Kylvökone</b>   |   |
| <b>MODELLO – MODEL – MODELL – MODÈLE –<br/>MODELO – MALLI:</b>  | <b>CODICE – CODE – CÓDIGO –<br/>KODE - KOODI:</b>   |
| E' conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alla direttiva 2006/42/CE<br>Conforms to the basic safety and health requisites contained in directive 2006/42/CE<br>Den wesentlichen Anforderungen an Sicherheit und Gesundheitsschutz der EG-Richtlinie 2006/42/CE entspricht<br>Est conforme aux conditions essentielles requises en matière de sécurité et pour la tutelle de la santé en accord avec la<br>directive 2006/42/CE<br>Es conforme a cuanto dispuesto en los Requisitos esenciales de seguridad y protección de la salud previstos en la<br>directiva 2006/42/CE<br>Conform is aan de essentiële eisen voor de veiligheid en de bescherming van de gezondheid, volgens de richtlijn<br>2006/42/CE<br>Stemmer overens med de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav indeholdt i Direktivet 2006/42/EF<br>On yhdenmukainen neuvoston direktiivissä 2006/42/EY säädettyjen olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten<br>kanssa |   |
| Norme Armonizzate applicate - Harmonised standards applied:<br>EN ISO 14121-1:2007 EN ISO 12100-1:2005 EN ISO 12100-2:2005<br>La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è il Sig. Roberto Rinaldi presso R2 S.a.s.<br>The person authorized to compile the Technical File is Mr. Roberto Rinaldi at R2 S.a.s.  |   |
| <b>TOSCANELLA DI DOZZA – DOZZA<br/>BOLOGNA</b>  | <b>R 2 S.a.s.</b><br><b>Roberto Rinaldi</b><br>Legale rappresentante – Managing Director – Gesetzlicher Vertreter<br>Représentant Légal – Representante legal<br>Wettelijke vertegenwoordiger – Befuldmægtigede - Lallinen edustaja |



**R2 S.a.s. di Rinaldi Roberto & C.**

Geregistreerd kantoor  
Via Valsellustra, 25-29  
40060 – Toscanella di Dozza  
Dozza – Bologna (ITALIË)

Hoofdkantoor  
Via degli Artigiani, 23  
40024 – Castel San Pietro Terme  
Bologna (ITALIË)  
Tel. (0039) 051.94.30.42  
Fax (0039) 051.69.42.086

[www.R2RINALDI.com](http://www.R2RINALDI.com)

[R2@R2RINALDI.com](mailto:R2@R2RINALDI.com)